

SFM Interview

Le bon, la brute et le truand (Mais qui est qui ?)

Partie II

par Mark Buckton

Bien malheureusement, Joe Klemmer (JK) a manqué l'interview à trois SF/SML/ST la dernière fois pour des raisons indépendantes de sa volonté.

Mais fort heureusement, dans ce numéro, nous avons les réponses de Joe aux questions posées à Mikko (SumoForum) et Mike (SumoTalk) par Mark Buckton (MB) en octobre – et bien entendu, nous sommes tombés dans le piège de l'humour excentrique de Joe pour quelques questions...

MB : *Combien de membres avez-vous, Joe ?*

JK : En ce moment même, le chiffre est de 531, ce qui représente environ 50 de moins depuis que la liste a migré sur Webtrek. Presque toutes ces pertes ont été des conséquences de l'Asagate. Espérons que quand tout le tintouin se sera calmé, certains d'entre eux reviendront.

MB : *Comme vous en avez à n'en pas douter conscience au travers des messages circulant sur la Toile, un certain nombre des noms les plus « prestigieux » du petit monde des fans de sumo refusent l'idée de lire l'un ou l'autre des sites que vous dirigez. Votre avis sur la question ?*

JK : C'est leur droit d'aller vers le médium dont ils ont envie. Ce qui est sympa avec les discussions en ligne sur le sumo, c'est qu'il y a différents choix. Le lecteur est à même de choisir celui qu'il

préfère. Le choix peut être technique ou complètement personnel mais personne n'est laissé sans option.

MB : *Joe, la Mailing List est-elle le dernier recours des fans américains des années 80, 90 et d'antan ? Ceux pour qui le glas va bientôt sonner ?*

JK : c'est une bonne question. Je m'hasarderais à imaginer que la plupart des membres de la liste sont, dirons-nous, des « seniors », et je m'arrêterai là sur ce point. Je suis convaincu qu'il y a des raisons techniques qui font que la Liste n'est pas très populaire chez les plus jeunes. Si vous avez un système de traitement des mails exceptionnel vous pouvez faire un filtrage assez élaboré et un tri qui rend la lecture de ces messages assez rapide. Mais les jeunes générations n'ont pas les outils pour effectuer ce type de lectures. Ce n'est pas les dévaloriser que de dire que ceux qui sont nés autour du millénaire sont habitués à avoir des interfaces web pour à peu près tout. Les mailing lists ne rendent pas bien avec ce type d'interface, pas comme avec les serveurs mails.

MB : *Comment, au vu des réponses déjà effectuées, voyez-vous votre site interagir avec SumoForum et SumoTalk dans les années à venir ?*

JK : J'espère que cela pourra être fait. Je ne suis pas sûr que l'on dispose de la technologie pour une intégration sans soucis, mais on

s'en rapproche. Il y a quelques manières de mettre tout ça d'aplomb, mais ce n'est pas du clé en main.

MB : *Avez-vous jamais pensé à fusionner avec un ou plusieurs de vos concurrents ?*

JK : Il y a des outils pour croiser les mailing lists et les forums. J'en connais un qui peut convertir les mailing lists en messages de style forum, mais je ne sais pas si d'un autre côté l'inverse est possible. Je suis toujours prêt pour faire marcher tout ensemble.

MB : *Imaginez que vous êtes sur le Titanic au cours d'un voyage commun SF/ST/SML pour aller voir le sumo aux Etats-Unis (et que l'internet est bien plus ancien qu'il bien entendu), Jack/Leonardo est introuvable et vous n'avez qu'un minuscule radeau de sauvetage. Quel trio de vos membres mettriez-vous dans votre tout petit radeau de survie ?*

JK : Je ne suis pas sûr de bien comprendre cette question, pour être honnête. Cela me semble s'apparenter à du « choisissez vos trois meilleurs membres ». Je ne peux pas être si réducteur. Ce n'est pas que j'essaie d'éviter la question (ok, peut-être un peu), mais même en choisir une douzaine serait presque impossible.

MB : *Et, juste pour le fun, imaginez que vous êtes le vrai Rijicho, quels changements apporteriez-vous au monde de l'Ozumo ? Les femmes sur le*

dohyo, les tests anti-dopage, des prix réduits, etc ?

JK : Déménager les basho là où j'habite. Comme ça je pourrais les regarder en direct et en personne. Plus sérieusement, j'effectuerais une modernisation majeure de la NSK et de l'organisation du sumo. La manière dont cela fonctionne actuellement fait passer les réseaux à l'ancienne pour des organismes modernes et ouverts. Des réformes sont véritablement nécessaires mais il faut toujours garder les traditions et la culture du sumo intacts.

MB : *Une question aux administrateurs que vous êtes maintenant – quel est votre opinion sur les membres qui revendent ouvertement des vidéos violant les droits de copyright des retransmissions de la NHK en ayant enregistré eux-mêmes les images ? Bref, adhérez-vous à l'adage de l'internet gratuit pour tous ou avez-vous une position différente ?*

JK : Oulà, territoire dangereux... en tant que technicien depuis quelque chose comme 25 ans mon avis personnel est que les lois de la propriété intellectuelle sont si loin de leur base que c'en est ridicule. Je ne suis pas un ayatollah sur ces concepts, mais je pense que ces lois doivent être réformées. A propos, savez-vous que quand elles ont été conçues à l'origine elles s'appelaient les lois sur le droit de copier ? Les lois ont été créées pour autoriser les gens à copier plus que de les empêcher de le faire. Cela dit, je suis pour éviter d'enfreindre les lois dans la mesure du possible. Tout contenu qui n'est pas légalement partageable ne devrait pas être mis en ligne. Mais ce sont les parties en cause qui doivent régler ce genre d'affaires. La liste elle-même est comme les télécoms. L'information passe par elle mais elle n'est pas responsable de son contenu.

MB : *Vous voyez vous vous développer d'une façon ou d'une autre ?*

JK : Ca fait 20 ans que je me développe. Je pèse presque autant qu'Ama en ce moment. Oh, vous vouliez parler des ressources en ligne ? je pense faire une page SML qui comprendrait les choses comme l'admin, les archives, la [fonction de recherche des archives](#), et quelques liens. On peut faire un tas de trucs sympas. C'est juste qu'il faut les faire.

MB : *Rentrons dans les détails – avez-vous jamais enfilé un mawashi ? Et si oui, où et quand ?*

JK : Je n'ai malheureusement pas eu ce plaisir. Mais je travaille sur un kesho mawashi rien que pour le jeu Bench Sumo.

MB : *Vous n'êtes pas sans savoir que j'ai personnellement déclaré qu'Asashoryu aurait dû être expulsé du sumo, mais quelle est votre opinion sur toute cette polémique « erreur/sanction/maladie mentale » ?*

JK : La réaction à la faute a été quelque peu disproportionnée. La pénalité a été, aussi étrange que cela puisse paraître, trop légère mais aussi trop dure. En ce qui concerne cette histoire de maladie mentale ? Ce n'est certainement pas moi qui vais traiter quelqu'un de dingue. Cela dit, je trouve un peu étrange qu'un rikishi connu pour sa volonté de fer (comme dans « Tu ne me battras APS deux fois de suite ! ») et son agressivité mentale puisse s'effondrer aussi rapidement et totalement. Je ne vais pas dire qu'il simule, mais il a un sacré paquet de c... qui le conseillent.

MB : *Pensez-vous qu'il sera de retour ou ne sera-t-il plus que l'ombre de lui-même ? Et bien entendu, l'affaire Tokitaizan telle qu'elle se présente aujourd'hui (au moment de l'interview, début*

octobre) vous inspire quoi ? Arrivera-t-on un jour à éliminer les mauvais traitements physiques du sumo ? Doit-on le faire ?

JK : Soit il reviendra plus dominateur que jamais, soit il sera intai à l'Haru ou au Natsu 2008. Sur l'affaire Tokitaizan, c'est bien plus sérieux. Ca rend complètement vain tout ce qui a entouré l'Asagate. Je ne vois rien qui puisse justifier l'utilisation d'une batte de base-ball. Les brimades doivent être réduites. C'est une chose de pratiquer du drill ou des exercices jusqu'à en tomber d'épuisement. Mais les coups et blessures volontaires sont bien au-delà des limites de ce qui est admissible. Enfin, il faut remettre à jour les aspects les plus positifs de l'entraînement.

MB : *Enfin, un dernier mot pour votre contrepartie dans cette interview ou, évidemment, pour vos propres collaborateurs ou pour votre public chéri ?*

JK : A Mikko et Mike, continuez comme ça. Pour la communauté, souvenez-vous toujours que ceci est un sport, non, que dis-je, un art martial. Comme fans et spectateurs nous avons nos favoris et nous ne manquons jamais de commentaires engagés. Mais la limite en est que nous aimons le Sumo.

Il y a beaucoup de choses dans la société japonaise, sans parler du sumo, que les occidentaux ne peuvent comprendre. J'ai mon avis sur la culture et les aspects sociaux du Japon comme du Sumo. Mais, comme je ne suis ni Japonais ni Rikishi, j'essaie de me rappeler que l'important sont les combats d'un basho. Je suis prêt à accepter ou passer sur les aspects que je ne comprends pas et apprendre ce que je peux. Et j'apprécie de lire sur Kotomitsuki qui passe finalement ozeki.